



**Niederschrift über die Sitzung  
des Gemeinderates vom**

**29.03.2021**

Am **29.03.2021**, um 20:00 Uhr, sind per Audio-Videokonferenz ZOOM Meeting-ID: 815 8617 6805 , Kenncode: 773125, nach Erfüllung der von der geltenden Gemeindegatzung vorgesehenen Formvorschriften sowie in Beachtung der Anordnung der Bürgermeisterin Nr. 159 vom 27.11.2020, die Mitglieder des Gemeinderates zu einer Sitzung zusammengetreten. Die Sitzung wird im Livestream via Youtube übertragen.

Die Generalsekretärin, in Ausübung der Befugnisse laut Art. 137 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, bescheinigt die Anwesenheit der Mitglieder des Gemeinderates durch namentlichen Aufruf bis auf Walter Bernard, der abwesend ist.

**Verbale della seduta  
del Consiglio comunale del**

**29.03.2021**

Il **29.03.2021**, alle ore 20:00, tramite audio-videoconferenza ZOOM Meeting-ID: 815 8617 6805, codice: 773125, dopo l'adempimento delle previste formalità di norma dello statuto comunale vigente ed in osservanza dell'ordinanza sindacale n. 159 del 27/11/2020, si sono riuniti i membri del Consiglio comunale. La seduta viene trasmessa in Livestream via Youtube.

va Segretaria generale, in funzione delle competenze di cui all'art. 137 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, attesta la presenza dei componenti del Consiglio comunale mediante appello nominale eccetto il consigliere Walter Bernard che é assente.

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
BENIN BERNARD Gertrud	Bürgermeisterin	Sindaca		
AMBACH Christian	Ratsmitglied	Consigliere		
ANDERLAN Anton	Ratsmitglied	Consigliere		
ATZ Dr. Werner	Ratsmitglied	Consigliere		
BERNARD Walter	Ratsmitglied	Consigliere	P. 1	
GREIF Margareth	Ratsmitglied	Consigliera		
MAIER Werner	Ratsmitglied	Consigliere		
MORANDELL Gertraud	Ratsmitglied	Consigliere		
MORANDELL Walter	Ratsmitglied	Consigliere		
OBERPARLEITER Wolfgang	Ratsmitglied	Consigliere		
PERNSTICH Dr. Marlene	Ratsmitglied	Consigliera		
PILLON Christoph	Ratsmitglied	Consigliere		
RINNER Dr.Siegfried	Ratsmitglied	Consigliere		
TANZER Karin	Ratsmitglied	Consigliere		
von ACH Florian	Ratsmitglied	Consigliere		
VORHAUSER Stefan	Ratsmitglied	Consigliera		
WEISSENSTEINER Walter	Ratsmitglied	Consigliere		
ZWARGER Dietmar	Ratsmitglied	Consigliere		

An der Sitzung nimmt die Generalsekretärin ATTINÀ Dr. Lucia teil.

Es handelt sich um eine öffentliche Sitzung erster Einberufung.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit dieser Versammlung übernimmt BENIN BERNARD Gertrud in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Zu Stimmzählern werden, auf Vorschlag der Vorsit-

Alla seduta partecipa anche la Segretaria Generale ATTINÀ dott.ssa Lucia

Si tratta di una seduta pubblica di prima convocazione.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, BENIN BERNARD Gertrud nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Come scrutatori vengono nominati, su proposta del

zenden, durch Abstimmung mittels Handerheben einstimmig die Gemeinderatsmitglieder Anderlan Anton und Weissensteiner Walter ernannt.

Mit dem Auftrag zur Kontrolle und Mitunterzeichnung der Sitzungsniederschrift wird ebenfalls einstimmig ausgedrückt durch Handerheben Ratsmitglied Rinner betraut.

Bevor man zur Behandlung der Tagesordnung schreitet, teilt die Bürgermeisterin mit, dass Prof. Dr. Ing. e.h. Dipl.-Ing. Karl Kling aus Krumbach im Alter von 92 Jahren am Wochenende verstorben ist. Er war Ehrenmitglied der Bürgerkapelle Kaltern. Dann ruft sie zu einer Schweigeminute auf. Nach der Schweigeminute wird zur Behandlung der Tagesordnung geschritten

#### BEHANDELTE TAGESORDNUNGSPUNKTE UND GETROFFENE ENTSCHEIDUNGEN:

##### 1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung vom 22.02.2021

(Beschluss Nr. 16)

Der Gemeinderat beschließt mit 16 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung wegen Abwesenheit (Ambach) durch Handerheben, anwesend 17 Ratsmitglieder, (abwesend Bernard W.)

1. Das Protokoll über die Sitzung des Gemeinderates vom 22.02.2021 wird ohne Richtigstellungen bzw. Ergänzungen genehmigt.

Ratsmitglied Bernard W. **wird** identifiziert und verbindet sich mit der Sitzung.

##### 2. Interpellation der Ratsmitglieder Marlene Pernstich, Wolfgang Oberparleiter und Walter Morandell der Partei "Dorfliste Kaltern-Caldaro" betreffend die Vertretung der politischen Minderheiten in den Gemeindekommissionen

Mit dieser Interpellation wollen die Einbringer Folgendes in Erfahrung bringen:

1. Welche gewählten Mitglieder der Gemeindekommissionen, die nicht Mitglied des Gemeinderates sind, wurden von den Gemeinderatsfraktionen vorgeschlagen? Bitte auch angeben, in welchen Kommissionen sie vertreten sind und welche Gemeinderatsfraktion sie vorgeschlagen hat.

2. Durch welche Maßnahmen plant die Gemeindeverwaltung die in den Prämissen genannten Rechte der politischen Minderheiten zu gewährleisten?

3. War in der vergangenen Amtsperiode eine Arbeitsgruppe für den Kalterer See eingerichtet. Wenn ja, wird um Mitteilung folgender Informationen ersucht: a. Was ist die rechtliche Grundlage dafür? b. Wer waren die Mitglieder (Namen und Funktion bzw. in Vertretung von wem)? c. Wann und zu welchen Themen hat die Arbeitsgruppe getagt? d. Wurden Sitzungsgelder an die Mitglieder der Arbeitsgruppe ausbezahlt?

4. Bis wann, mit welchen Mitgliedern (Name und/oder Funktion) und mit welchem genauen Auftrag hat man

presidente, tramite votazione con unanimità di voti, espresso con alzata della mano, i membri del Consiglio Anderlan Anton e Weissensteiner Walter.

L'incarico del controllo e la controfirma del verbale della seduta viene affidato ad unanimità dei voti espresso con alzata della mano al Consigliere comunale Rinner.

Prima di passare alla trattazione dell'ordine del giorno la Sindaca comunica che il fine settimana all'età di 92 anni è deceduto il Prof. Dr. Ing. e.h. Dipl.-Ing. Karl Kling di Krumbach. È stato membro onorario della banda musicale di Caldaro. Poi invita ad un minuto di silenzio in memoria. Dopodiché si passa alla trattazione dell'ordine del giorno.

#### PUNTI DELL'ORDINE DEL GIORNO CHE SONO STATI TRATTATI E DECISIONI PRESE:

##### 1. Approvazione del verbale della seduta del 22/02/2021

(deliberazione n. 16)

Il Consiglio comunale delibera per alzata di mano con 16 voti favorevoli ed 1 astensione causa assenza (Ambach), presenti 17 consiglieri, assente Bernard W.)

1. Si approva il verbale della seduta del Consiglio Comunale del 22/02/2021 senza correzioni rispettivamente integrazioni.

Il consigliere Bernard W. viene identificato e si collega alla seduta.

##### 2. Interpellanza da parte dei consiglieri comunali Marlene Pernstich, Wolfgang Oberparleiter e Walter Morandell del partito "Dorfliste Kaltern-Caldaro" in relazione della rappresentanza delle minoranze politiche nelle commissioni comunali

Con questa interrogazione si chiede di sapere quanto segue

1. Quali membri di commissioni che non sono consiglieri comunali sono stati proposti dalle frazioni consiliari. Prego indicare anche in quali commissioni sono presenti e quale frazione li ha proposti.

2. Con quali provvedimento l'amministrazione comunale pensa di garantire i diritti delle minoranze politiche?

3: Nello scorso periodo amministrativo era stata istituito un gruppo di lavoro per il lago di Caldaro? In caso affermativo si chiedono le seguenti informazioni. a) su quale base normativa? b) quali erano i rappresentanti (nome e funzione ossia in rappresentanza di chi), c) quando e su quali temi sono state tenute le sedute? d) sono stati liquidati gettoni di presenza ai membri del gruppo di lavoro)

4. Entro quando e con quali membri (nome e/o funzione) e con quale preciso incarico si pensa di nomi-

vor, die Arbeitsgruppe für den Kalterer See in der aktuellen Amtsperiode einzurichten.

Die Bürgermeisterin antwortet wie folgt:

**Zu Frage 1:** Folgende Mitglieder der Gemeindekommissionen, die nicht Mitglied des Gemeinderates sind, wurden von den Ratsfraktionen vorgeschlagen:

Mitglied/membro	Kommission/commissione	Vorgeschlagen durch/proposto da
Dieter SÖLVA	Sportkommission/commiss. sport	Zukunft@Kaltern
Stefano SEPPI	Sportkommission/commiss. sport	Pro Kaltern Caldaro
Stefan CORRADINA	Kulturbeirat/commiss. cultura	Zukunft@Kaltern
Salvatore LIPARI	Kulturbeirat/commiss. cultura	Pro Kaltern Caldaro
Dr. Helmuth SINN	Kulturbeirat/commiss. cultura	SVP
Dr. Oswald ROGGER	Kulturbeirat/commiss. cultura	SVP
Dr. Irene HELL	Kulturbeirat/commiss. cultura	Dorfliste Kaltern Caldaro
Dr. Arnold von STEFENELLI	Kulturbeirat/commiss. cultura	SVP
Sabine GIUNTINI	Beirat für Chancengleichheit comitato pari opportunità	Zukunft@Kaltern
Salvatore LIPARI	Kulturbeirat/commiss. cultura	Pro Kaltern Caldaro
Hermann HANNY	Seniorenbeirat/comitato anziani	SVP
Dr. Walter VON SCHLECHTLEITNER	Seniorenbeirat/comitato anziani	Von der zuständigen Referentin

Die übrigen Kommissionsmitglieder wurden von den jeweiligen Organisationen, Verbänden oder Vereinen vorgeschlagen.

**Zu Frage 2:** Die Gemeindeverwaltung wird sich in Zusammenarbeit mit den Gemeinderatsfraktionen bemühen bei der Ernennung weiterer Gemeindekommissionen einen eventuell notwendigen Ausgleich herzustellen, so wie dies jetzt auch bei der Jugendkommission gemacht worden ist. Für die Jugendkommission wurden 4 Vertreter von der politischen Minderheit und 2 Vertreter der Mehrheit vorgeschlagen.

**Zu Frage 3 (a bis d):** In der abgelaufenen Amtsperiode wurde vom Gemeinderat bzw. vom Gemeindeausschuss keine Arbeitsgruppe zum Kalterer See ernannt. Es hat lediglich themenspezifische Treffen zwischen den zuständigen Landesämtern und Vertretern der Gemeinde Kaltern gegeben.

**Zu Frage 4:** Über die Einsetzung einer Arbeitsgruppe für den Kalterer See soll bei der nächsten Ratssitzung abgestimmt werden. Dabei wird auch der genaue Auftrag festgelegt. Ein entsprechender Vorschlag für die diesbezügliche Zusammensetzung wird bis dahin ausgearbeitet.

Ratsmitglied Oberparleiter ist mit der Antwort nicht zufrieden, weil man auf den wesentlichen Einwand nicht eingegangen ist. Für ihn bleibt der Fakt bestehen, dass die Dorfliste zu wenig vertreten ist. Daher findet er die Kommissionen für unrechtmäßig.

### **3. Beschlussantrag der Ratsmitglieder Dietmar Zwerger und Dr. Florian von Ach der Partei "Die Freiheitlichen" betreffend die Einrichtung einer Kalterer Tafel**

Mit diesem Beschlussantrag soll Folgendes beschlossen werden:

1) In der Gemeinde Kaltern a.d. Weinstraße soll eine Tafel eingerichtet werden, in welcher kostenlos Lebensmittel verteilt werden. Zugang zu den Angeboten erhält man durch das Vorweisen einer gültigen

nare il gruppo di lavoro per il lago di Caldaro nel presente periodo amministrativo?

La Sindaca risponde come segue:

**Ad 1):** i seguenti membri di commissioni che non sono consiglieri comunali sono stati proposti dalle frazioni:

Gli altri membri di commissione sono stati proposti dalle rispettive organizzazioni, comitati ed associazioni.

**Ad 2)** l'amministrazione comunale intende creare la proporzionalità tramite nomina di nuove commissioni come è stato fatto con la commissione per i giovani. Per la commissione giovani 4 membri sono stati proposti dalle minoranze e 2 dalla maggioranza.

**Ad 3 (a-d)** Nello scorso periodo amministrativo il consiglio comunale non ha nominato alcuno gruppo di lavoro per il lago di Caldaro. Si sono solamente avuti degli incontri su temi specifici tra rappresentanti degli uffici provinciali e rappresentanti del comune.

**Ad 4)** Sull'istituzione di un gruppo di lavoro per il lago di Caldaro si vorrebbe discutere nella prossima seduta consiliare, in occasione della quale si determinerà anche l'incarico specifico. Fino ad allora si predisporrà la proposta di composizione.

Il consigliere Oberparleiter non è soddisfatto della risposta, in quanto non è stata data risposta ad un rilievo essenziale. Per lui rimane il fatto che la Dorfliste è sottorappresentata. Pertanto ritiene illegittime le commissioni.

### **3. Mozione da parte dei consiglieri comunali Dietmar Zwerger e dott. Florian von Ach del partito "Die Freiheitlichen" riguardante l'istituzione di un banco alimentare a Caldaro**

Con questa mozione si dovrebbe deliberare quanto segue

1) Nel comune di Caldaro si vuole istituire una tavola, la quale distribuisce generi alimentari a titolo gratuito. Per l'accesso alla tavola si presenta la DURP. La tavola apre una o due volte alla settimana.

EVEE. Die Tafel öffnet ein- bis zweimal wöchentlich ihre Tore.

2) Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, mit den sozialen Vereinen und Vereinigungen sowie Institutionen die Führung der Tafel zu organisieren sowie einen Standort festzulegen. Die Kosten für die räumliche Unterbringung der Tafel werden von der Gemeinde Kaltern a.d. Weinstraße getragen.

Die Bürgermeisterin spricht sich gegen die Einrichtung einer solchen Tafel aus, da zum Einen die Pfarrcaritas Lebensmittelpakete austeilte und zum Anderen die Betroffenen bei der Gemeinde Lebensmittelgutscheine abholen können.

Ratsmitglied Zwerger findet gut, dass es die Lebensmittelpakete gibt. Er äußert daher den Wunsch, dass die Pfarrcaritas von der Gemeinde gut unterstützt wird.

Seine Fraktion zieht den Antrag zurück.

#### **4. Beschlussantrag der Ratsmitglieder Marlene Pernstich, Wolfgang Oberparleiter und Walter Morandell der Partei "Dorfliste Kaltern-Caldaro" betreffend "Beitrag für Stoffwindeln"**

Mit diesem Beschlussantrag soll Folgendes beschlossen werden:

Der Gemeinderat einen Beitrag für den Ankauf von Stoffwindeln für Kalterer Familien mit Kindern im Alter von 0 bis 3 Jahren einzuführen. Der Beitrag kann bei der Gemeinde per Formular und gegen Vorlage eines Kaufbeleges mit eindeutigem Nachweis über die Anschaffung von Stoffwindeln angesucht werden. Damit der lokale Wirtschaftskreislauf unterstützt wird, soll der Kaufbeleg von einem lokalen Verkäufer aus der Region Trentino-Südtirol stammen.

Im Zuge der Ausarbeitung des Beschlusses der Forderung soll auch geprüft werden, ob der Beitrag auch für Stoffwindeln mittels Ankauf von Second-Hand-Ware vergeben werden kann.

Die Kommission für Verordnungen soll mit der Ausarbeitung eines Beschlusses zu dieser Forderung beauftragt werden.

Nach eingehender Diskussion beschließt der Gemeinderat mit 6 Ja-Stimmen und 12 Nein-Stimmen (Benin Bernard, Ambach, Atz, Morandell G., Pillon, Vorhauser, Anderlan, Greif, Maier, Rinner, Tanzer, Bernard W.) durch Handerheben, anwesend 18 Ratsmitglieder, den Beschlussantrag abzulehnen.

#### **5. Beschlussantrag der Ratsmitglieder Marlene Pernstich, Wolfgang Oberparleiter und Walter Morandell der Partei "Dorfliste Kaltern-Caldaro" betreffend Bepflanzung mit schattenspendenden Laubbäumen der Straßenböschung bei den Kellereien vom Kreisverkehr 'Herrnhof' Richtung Eppan**

Mit diesem Beschlussantrag soll Folgendes beschlossen werden:

am Grünstreifen am Kellereiareal schattenspendende Laubbäume vorzugsweise in zwei Reihen zu pflanzen.

Referent Ambach verliest in diesem Zusammenhang einen Brief der Straßenmeisterei, wonach es nicht

2) L'amministrazione comunale é incaricata di determinare la gestione della tavola insieme alle associazioni sociali nonché altre istituzioni e fissare il luogo. Le spese per la collocazione spaziale vengono sostenute dal comune di Caldaro ssdv.

La sindaca si esprime contro l'istituzione di tale tavola, in quanto da un lato la Caritas parrocchiale distribuisce pacchetti di alimentari e dall'altro lato i bisogni possono chiedere buoni per alimentari in comune.

Il consigliere Zwerger é compiaciuto del fatto che vi siano i pacchi alimentari. Esprime il desiderio che la caritas parrocchiale venga sostenuta bene dal comune.

La sua frazione ritira la mozione.

#### **4. Mozione dei consiglieri Marlene Pernstich, Wolfgang Oberparleiter und Walter Morandell del partito "Dorfliste Kaltern-Caldaro" in relazione "Contributo per i pannolini di stoffa"**

Con questa mozione si dovrebbe deliberare quanto segue

Il consiglio comunale delibera di introdurre un contributo per l'acquisto di pannolini in stoffa per famiglie di Caldaro con bambini tra 0 e 3 anni. Il contributo può essere chiesto presso l'amministrazione comunale verso dimostrazione circa l'acquisto dei pannolini di stoffa. Al fine di sostenere i circuiti economici locali é da allegare lo scontrino d'acquisto di un rivenditore locale della Regione Trentino-Südtirol.

Nel corso della predisposizione della delibera é da valutare se il contributo per pannolini di stoffa può essere concesso anche in caso di acquisto di seconda mano.

La commissione per i regolamenti viene incaricata delle predisposizione di una delibera ai sensi di questa richiesta.

Il Consiglio comunale dopo approfondita discussione delibera per alzata di mano con 6 voti favorevoli e 12 voti contrari (Benin Bernard, Ambach, Atz, Morandell G., Pillon, Vorhauser, Anderlan, Greif, Maier, Rinner, Tanzer, Bernard W.), presenti 18 consiglieri, di respingere la mozione.

#### **5. Mozione dei consiglieri Marlene Pernstich, Wolfgang Oberparleiter und Walter Morandell del partito "Dorfliste Kaltern-Caldaro" in relazione alla piantagione di alberi a caduchifolia che danno ombra lungo il ciglio stradale presso le cantine e la rotatoria "Herrnhof" in direzione Appiano**

Con questa mozione si dovrebbe deliberare quanto segue

Di piantare nella fascia verde presso la cantine degli alberi a foglia caduca che donino ombra possibilmente in due filari.

L'assessore Ambach in questo contesto dá lettura ad una lettera della Provincia, secondo la quale in que-

möglich ist, an dieser Stelle hochstämmige Bäume zu setzen.

Der Gemeinderat beschließt mit 3 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen (Weissensteiner, von Ach) und 13 Nein-Stimmen (Benin Bernard, Ambach, Atz, Morandell G., Pillon, Vorhauser, Anderlan, Greif, Maier, Rinner, Tanzer, Bernard W., Zwerger) durch Handerheben, anwesend 18 Ratsmitglieder, den Beschlussantrag abzulehnen.

## **6. Namhaftmachung eines Vertreters bzw. einer Vertreterin für den Sprengelrat der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland**

(Beschluss Nr. 17)

Der Gemeinderat beschließt mit 18 Ja-Stimmen durch Handerheben, anwesend 18 Ratsmitglieder,

1. Als Vertreter dieser Gemeinde im Sprengelrat der Bezirksgemeinschaft "Überetsch - Unterland" den Vize-Bürgermeister Dr. Werner Atz, Angehöriger der deutschen Sprachgruppe, wohnhaft in Kaltern, Unterplanitzing Nr. 29, namhaft zu machen und als dessen Stellvertreter die Bürgermeisterin Gertrud Benin Bernard, Angehörige der deutschen Sprachgruppe, wohnhaft in Kaltern, Goldgasse Nr.15 zu ernennen.

## **7. Änderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Kaltern, betreffend die Ausweisung von Naturdenkmälern - 2. Maßnahme**

### **Ansuchen von Herrn Georg Baron Di Pauli**

(Beschluss Nr. 18)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mit 18 Ja-Stimmen durch Handerheben, anwesend 18 Ratsmitglieder,

1. Die beantragte Abänderung zum Landschaftsplan der Gemeinde Kaltern, u.z. die Ausweisung einer Blutbuche, eines Tulpenbaumes, einer Himalayazeder, eines Ahorns und einer Esche als Naturdenkmäler, wird entgegen dem Gutachten der Landeskommission für Raum und Landschaft Nr. 5/21 vom 18.02.2021, genehmigt. Man erachtet es als lobenswert, dass eine Privatperson ihre Bäume unter Naturschutz stellen lassen möchte um so für deren Erhalt zu sorgen, damit auch die zukünftigen Generationen sich daran erfreuen können. Der Baum längs der Gemeinestraße bzw. jene längs des Pflegangerweges müssen auf Anweisung des Eigentümers jährlich einer Sicherheitskontrolle unterzogen werden.

## **8. Ernennung einer Jugendkommission**

(Beschluss Nr. 19)

Der zuständige Referent Christoph Pillon erläutert den Beschlussvorschlag. Er freut sich sehr, mit den Jugendlichen zu arbeiten, welche beim workshop für die Schattenwahlen ehrenamtlich mitgearbeitet haben und dankt ihnen bereits jetzt für die Bereitschaft in der Kommission mitzuarbeiten.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mit 18 Ja-Stimmen durch Handerheben, anwesend 18 Ratsmitglieder,

sto luogo non é possibile piantare alberi ad alto fusto.

Il Consiglio comunale delibera per alzata di mano con 3 voti favorevoli, 2 astenuti (Weissensteiner, von Ach) 13 voti contrari (Benin Bernard, Ambach, Atz, Morandell G., Pillon, Vorhauser, Anderlan, Greif, Maier, Rinner, Tanzer, Bernard W., Zwerger), presenti 18 consiglieri, di respingere la mozione.

## **6. Nomina di un rispettivamente di una rappresentante per il Comitato di distretto della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina**

(deliberazione n. 17)

Il Consiglio comunale delibera per alzata di mano con 18 voti favorevoli, presenti 18 consiglieri,

1. Di nominare come rappresentante di questo Comune nel Comitato di distretto della Comunità Comprensoriale "Oltradige - Bassa Atesina", il Vice-Sindaco Dott. Werner Atz, appartenente del gruppo linguistico tedesco, residente a Caldaro, Pianizza di Sotto e quale suo sostituto la Sindaca Gertrud Benin Bernard, appartenente al gruppo linguistico tedesco, residente a Caldaro, vicolo d'Oro n.15.

## **7. Modifica del Piano Paesaggistico del Comune di Caldaro, riguardante la designazione di monumenti naturali - 2° Provvedimento**

Richiesta del Signor Georg Barone Di Pauli

(deliberazione n. 18)

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità per alzata di mano con 18 voti favorevoli, presenti 18 consiglieri,

1. La modifica richiesta al Piano Paesaggistico del Comune di Caldaro, e precisamente la designazione come monumenti naturali di un faggio rosso, di un liodendro, di un cedro del Himalaya, di un acero e di un frassino viene approvata contrariamente al parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio n. 5/21 del 18/02/2021. Si ritiene lodevole, che una persona privata voglia porre sotto tutela ambientale i suoi alberi, per poter così provvedere alla loro conservazione, affinché anche le generazioni future ne possano godere. L'albero lungo la strada comunale e quelli lungo la Via Pfleganger devono essere sottoposti su incarico del proprietario ad un'ispezione annuale di sicurezza.

## **8. Nomina di una commissione per la gioventù**

(deliberazione n. 19)

L'assessore competente Christoph Pillon illustra la proposta di delibera. È lieto di lavorare con giovani che in occasione del workshop per le elezioni ombra in concomitanza delle elezioni comunali si sono già impegnati a titolo volontario e ringrazia per la loro disponibilità a lavorare nella commissione.

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità per alzata di mano con 18 voti favorevoli, presenti 18 consiglieri,

1. Die JUGENDKOMMISSION von Kaltern, bestehend aus 26 Mitgliedern, wie folgt zu ernennen:  
Gemeindereferent PILLON Christoph  
Gemeinderat ANDERLAN ANTON  
Gemeinderätin PERNSTICH Marlene  
Gemeinderat BERNARD Walter  
ATZ Arian für die Freiheitlichen  
LIPARI Salvatore für pro Kaltern  
Tanja Rainer – Südtiroler Jugending – Expertin  
Evi Atz – Verein KUBA - Expertin  
Jonas Bernard  
Benjamin Anderlan  
Mara Zuech  
Georg Piccolruaz  
Sophie Gutzmer  
Thomas Sanin  
Sofia Vorhauser  
Felix Florian  
Alexander Peterlin  
Hannes Andergassen  
Simon Lantschner  
Franziska Sanin  
Lisa Mair  
Valentina Heinz  
Matteo Bagalà  
Jakob Bernard  
Lisa Palla  
Silas Brunato

2. Den Gemeindereferenten PILLON Christoph als Vorsitzenden und das Ratsmitglied ANDERLAN Anton als Schriftführer gegenständlicher Kommission zu ernennen.

3. Das Amtsentgelt zugunsten der Mitglieder gegenständlicher Kommission für die Teilnahme an den Sitzungen im Sinne des Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 9. April 2015, Nr. 63, mit € 20,00 je Sitzung festzulegen.

4. Die entsprechende Ausgabe wird mit getrennter Maßnahme aufgrund der stattgefundenen Sitzungen liquidiert.

#### Mitteilung der Bürgermeisterin

Hinsichtlich der Vergabe der Baumeisterarbeiten für die Realisierung des Projektes Sanierung der Mittelschule mit Errichtung einer Dreifachturnhalle, 2 Kindergartensektionen und einer Schülermensa, für welche laut Vergabeverfahren durchgeführt von der Vergabeagentur die Fa. Carronbau aus Vahrn Erste geworden und den Zuschlag erhalten hat, ist seitens der Zweitplatzierten Fa. Plattnerbau aus Leifers am letzten Tag (30 Tage nach Zuschlagserteilung) ein Rekurs bei dem Regionalen Verwaltungsgericht eingegangen, mit dem auch die Aussetzung der getroffenen Maßnahmen gefordert wird. Die Verhandlung über die Aussetzung wird beim Verwaltungsgericht am 13. April 2021 stattfinden. Es ist somit nicht mehr ganz sicher, dass die Arbeiten wie geplant am 17. Juni starten können. Die Bürgermeisterin wird bei der nächsten Sitzung wieder darüber informieren.

Die Ratsmitglieder Weissensteiner, Oberparleiter und Pernstich stellen Fragen zu bestimmten Beschlüssen und Entscheidungen, die vom Gemeindeausschuss seit der letzten Ratssitzung gefasst bzw. getroffen wurden.

1. Di nominare la COMMISSIONE PER LA GIOVENTÙ di Caldaro, composta da 26 membri, come segue:  
Assessore PILLON Christoph  
Consigliere Comunale ANDERLAN Anton  
Consigliera Comunale PERNSTICH Marlene  
Consigliere Comunale BERNARD Walter  
ATZ Arian  
LIPARI Salvatore  
Tanja Rainer – Südtiroler Jugending  
Evi Atz – associazione KUBA  
Jonas Bernard  
Benjamin Anderlan  
Mara Zuech  
Georg Piccolruaz  
Sophie Gutzmer  
Thomas Sanin  
Sofia Vorhauser  
Felix Florian  
Alexander Peterlin  
Hannes Andergassen  
Simon Lantschner  
Franziska Sanin  
Lisa Mair  
Valentina Heinz  
Matteo Bagalà  
Jakob Bernard  
Lisa Palla  
Silas Brunato

2. Di nominare l'assessore, PILLON Christoph, quale presidente ed il consigliere ANDERLAN Anton quale segretario della presente commissione.

3. Di fissare l'indennità di presenza a favore dei membri della commissione in oggetto per la partecipazione alle sedute ai sensi dell'art. 18 del decreto del Presidente della Regione del 9 aprile 2015, n. 63, con € 20,00 per ogni seduta.

4. La relativa spesa viene liquidata con provvedimento distinto in base alle sedute tenute.

#### Comunicazione della Sindaca

In merito all'appalto dei lavori edili per la realizzazione del progetto risanamento della scuola media con realizzazione di una palestra tripla, 2 sezioni di scuola materna e mensa scolastica, vinta in base alla gara espletata da parte dell'agenzia provinciale per gli appalti dalla ditta Carronbau di Varna, da parte della seconda classificata Plattnerbau di Laives l'ultimo giorno utile (30 giorni dall'assegnazione) è stato presentato ricorso al tribunale Regionale di Giustizia amministrativa, con il quale è stata presentata domanda di sospensiva. L'udienza avrà luogo il 13 aprile 2021. Pertanto non è più sicuro che i lavori inizino come da progetto il 17 giugno. La Sindaca informerà nella prossima seduta.

I consiglieri Weissensteiner, Oberparleiter e Pernstich pongono domande riguardanti deliberazioni e decisioni, le quali sono state redatte rispettivamente sin dall'ultima seduta del Consiglio comunale.

Nachdem nun keine weiteren Wortmeldungen bestehen, dankt die Bürgermeisterin den Ratsmitgliedern für die Mitarbeit bei der heutigen Sitzung.

Poiché non ci sono più alcune domande, la Sindaca ringrazia i membri del Consiglio comunale per la collaborazione alla seduta odierna.

Ende der Sitzung: 21:35 Uhr

Fine della seduta: ore 21:35

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto



Die Vorsitzende/La presidente:  
BENIN BERNARD Gertrud  
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Die Sekretärin/La segretaria:  
ATTINÀ Dr. Lucia  
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Gesehen das Ratsmitglied/visto il consigliere comunale  
RINNER Dr. Siegfried  
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)